

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1962 Nr. 78

A. TITEL

*Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden,
het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg
enerzijds, en het Koninkrijk Noorwegen anderzijds,
met bijlagen;
Oslo, 28 mei 1957*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1957, 100.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1957, 100 en *Trb.* 1958, 120.

De werkingsduur der Overeenkomst is overeenkomstig artikel VIII, eerste lid, stilzwijgend verlengd tot 1 mei 1963.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1957, 100 en *Trb.* 1958, 120.

De in rubriek J van *Trb.* 1958, 120 vermelde, op 8 mei en 7 juni 1958 te 's-Gravenhage tussen de Nederlandse en de Noorse Regering gewisselde nota's zijn in overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 22 oktober 1958 (*Bijl. Hand. II* 1958/59 — 5345 (R 123), nr. 1).

Voor het op 9 december 1953 te Luxemburg ondertekende Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg inzake de handelspolitiek zie ook *Trb.* 1960, 136.

Voor de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking zie ook *Trb.* 1961, 41 en *Trb.* 1962, 27.

Voor de op 6 november 1945 te Oslo gesloten Monetaire Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Noorwegen zie ook *Trb.* 1961, 12.

Van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, waarnaar in de nota's wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 91. Zie ook *Trb.* 1957, 249.

Van het op 4 januari 1960 te Stockholm gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Vrijhandelsassociatie, waarnaar in de nota's wordt verwezen, is de tekst opgenomen in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 370.

Op 4 mei 1962 zijn te Oslo tussen de Nederlandse en de Noorse Regering nota's gewisseld tot aanvulling van de Overeenkomst.

Aangezien te zelfder tijd en plaats tussen de Belgische Regering, mede in naam van de Luxemburgse Regering, en de Noorse Regering gelijksoortige nota's zijn gewisseld, zijn de bepalingen van de in de notawisseling vervatte overeenkomst op 4 mei 1962 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft geldt de overeenkomst voor het gehele Koninkrijk.

De tekst van de op 4 mei 1962 te Oslo tussen de Nederlandse en de Noorse Regering gewisselde nota's luidt als volgt:

Nr. I

AMBASSADE ROYALE

DES PAYS-BAS

No. 1620

L'Ambassade Royale des Pays-Bas, d'ordre de son Gouvernement et en accord avec les Gouvernements du Royaume de Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg, a l'honneur de proposer au Ministère des Affaires Etrangères du Royaume de Norvège d'insérer la clause suivante dans l'Accord commercial du 28 mai 1957 conclu entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et les Pays-Bas, d'une part, et le Royaume de Norvège, d'autre part:

„Lorsque les obligations découlant du Traité instituant la Communauté Economique Européenne et relatives à l'instauration progressive d'une politique commerciale commune le rendront nécessaire, des négociations seront ouvertes dans le plus bref délai possible afin d'apporter au présent Accord toutes modifications utiles”.

L'Ambassade a pris note que le Gouvernement du Royaume de Norvège ne voit pas d'objection à l'inclusion de la clause C.E.E. dans l'Accord commercial en vigueur entre les pays du Benelux et la

Norvège, à condition qu'une clause similaire A.E.L.E. soit incluse en même temps dans l'accord en question. Le texte de la clause A.E.L.E. serait le suivant:

„Lorsque les obligations découlant du Traité instituant l'Association Européenne de Libre Echange le rendront nécessaire, des négociations seront ouvertes dans le plus bref délai possible, afin d'apporter au présent Accord toutes modifications utiles”.

Si le Gouvernement du Royaume de Norvège est disposé à accepter ce qui précède, l'Ambassade Royale des Pays-Bas se permet de suggérer que la présente note et la réponse affirmative du Ministère des Affaires Etrangères du Royaume de Norvège soient considérées comme constituant un accord entre les deux Gouvernements.

Considérant le fait que le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, au même titre que le Royaume des Pays-Bas, font partie de l'Union Economique Benelux, cet accord entrera en vigueur dès le moment où un accord similaire aura été conclu entre les Gouvernements belge et luxembourgeois et le Gouvernement du Royaume de Norvège.

L'Ambassade Royale des Pays-Bas saisit cette occasion de renouveler au Ministère des Affaires Etrangères du Royaume de Norvège l'assurance de sa plus haute considération.

Oslo, le 4 mai 1962.

*Ministère Royal des Affaires Etrangères
Kronprinsesse Märthas plass 1
Oslo*

Nr. II

**MINISTÈRE ROYAL DES
AFFAIRES ETRANGÈRES**

Le Ministère Royal des Affaires Etrangères a l'honneur d'accuser réception de la note verbale de l'Ambassade Royale des Pays-Bas en date de ce jour rédigée dans les termes suivants:

(Zoals in nr. I)

Le Ministère Royal a l'honneur de confirmer que les dispositions reproduites ci-dessus rencontrent l'agrément du Gouvernement norvégien.

Le Ministère Royal des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade Royale des Pays-Bas les assurances de sa très haute considération.

Oslo, le 4 mai 1962.

*A l'Ambassade Royale des Pays-Bas
à Oslo*

Uitgegeven de *drieëntwintigste* augustus 1962.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. DE QUAY.*